

CAMBRIDGE GREEK AND LATIN CLASSICS

---

GENERAL EDITORS

P. E. EASTERLING

*Regius Professor Emeritus of Greek, University of Cambridge*

PHILIP HARDIE

*Senior Research Fellow, Trinity College, and Honorary Professor of Latin,  
University of Cambridge*

NEIL HOPKINSON

*Fellow, Trinity College, University of Cambridge*

RICHARD HUNTER

*Regius Professor of Greek, University of Cambridge*

E. J. KENNEY

*Kennedy Professor Emeritus of Latin, University of Cambridge*

S. P. OAKLEY

*Kennedy Professor of Latin, University of Cambridge*

Cambridge University Press  
978-0-521-19125-8 — Euripides: Hecuba  
Edited with Introduction and Notes by Luigi Battezzato  
Frontmatter  
[More Information](#)

---

# EURIPIDES

## HECUBA

EDITED BY

LUIGI BATTEZZATO

*Professor of Greek Literature, Dipartimento di Studi Umanistici,  
Università del Piemonte Orientale, Vercelli, Italy*



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press  
 978-0-521-19125-8 — Euripides: Hecuba  
 Edited with Introduction and Notes by Luigi Battezzato  
 Frontmatter  
[More Information](#)

## CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom  
 One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA  
 477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia  
 314-321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre,  
 New Delhi – 110025, India  
 79 Anson Road, #06-04/06, Singapore 079906

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning, and research at the highest international levels of excellence.

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)  
 Information on this title: [www.cambridge.org/9780521191258](http://www.cambridge.org/9780521191258)  
 DOI: 10.1017/97805211978746

© Cambridge University Press 2018

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2018

Printed in the United Kingdom by Clays, St Ives plc

*A catalogue record for this publication is available from the British Library.*

*Library of Congress Cataloging-in-Publication Data*

NAMES: Euripides, author. | Battezzato, Luigi, editor.

TITLE: Hecuba / Euripides ; edited by Luigi Battezzato.

OTHER TITLES: Cambridge Greek and Latin classics.

DESCRIPTION: Cambridge : Cambridge University Press, 2018. |

Series: Cambridge Greek and Latin classics

IDENTIFIERS: LCCN 2017040745 | ISBN 9780521191258

SUBJECTS: LCSH: Euripides. Hecuba.

CLASSIFICATION: LCC PA3973.H3 B38 2018 | DDC 882/.01-dc23

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2017040745>

ISBN 978-0-521-19125-8 Hardback

ISBN 978-0-521-13864-2 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

CONTENTS

<i>Acknowledgements</i>	page vi
<i>Abbreviations</i>	vii
<i>Key to Metrical Symbols</i>	viii
Introduction	1
1 <i>Euripides: Life and Works</i>	1
2 <i>The Date of Hecuba</i>	2
3 <i>Production</i>	4
3.1 <i>Casting the Play</i>	4
3.2 <i>Stage Movements</i>	5
4 <i>Myth</i>	8
5 <i>Characters and Reciprocity: charis, xenia, philia</i>	9
6 <i>Hecuba's Revenge</i>	14
7 <i>Reception</i>	18
8 <i>Transmission of the Text</i>	22
9 <i>Presentation of Textual Evidence in This Edition</i>	25
10 <i>Metre and Language</i>	25
Symbols, Sigla and Abbreviations Used in the Edition of the Greek Text	29
EΥΡΙΠΙΔΟΥ ΕΚΑΒΗ	31
Commentary	71
<i>Works cited</i>	257
<i>Subject Index</i>	279
<i>Greek Index</i>	286

## ACKNOWLEDGEMENTS

---

Many people have assisted me during this project. Donald J. Mastronarde commented on several versions of the commentary, and also read the whole final manuscript. Benjamin Acosta-Hughes, Ettore Cingano, Gian Biagio Conte, Martin Cropp, Giambattista D'Alessio, Vincenzo Di Benedetto, Franco Ferrari, Barbara Graziosi, Chiara Martinelli, Lucia Prauscello, Mario Telò and Vittorio Citti made very useful comments and suggestions on several sections and interpretive problems. Richard Hunter and Pat Easterling painstakingly revised many drafts of the present book; their care is only matched by their ability to find the *mot juste* and to spot what students and scholars need (and do not need). The Università del Piemonte Orientale supported this research, providing a very lively and stimulating academic environment; I am grateful in particular to my head of department, Raffaella Tabacco, and to my colleagues Gabriella Vanotti and Maria Napoli for their support. I also thank my students at the Scuola Normale Superiore, Pisa for discussing a draft of the commentary in a seminar, and Glenn W. Most for inviting me and for commenting on the main issues of the interpretation of the play. Christophe Cusset invited me to give a series of seminars at the Lyon ENS, which enabled me to make great progress in writing the introduction. In the past, the Arnaldo Momigliano Studentship in Arts at University College London provided support at a crucial stage. I must thank Anna Laura and Giulio Lepschy for their generosity in establishing this scholarship. For help at the copy-editing and proof-checking stage, I thank Benjamin Acosta-Hughes, Marco Catrambone, Stefano Fanucchi, Federico Favi, Ruggiero Lionetti, Martina Loberti, Lucia Mariani, Laura Marshall, Leyla Ozbek and Nadia Rosso. Many thanks are due to my copy-editor, Iveta Adams. I alone am responsible for any remaining errors.

My father Leopoldo turned 100 on 12 November 2016, and it was a special pleasure for me to celebrate this with my wife Paola, our son Marcello, my mother Rosa, my sister Laura and her husband Massimo. Sadly, my father passed away before the publication of this work. My family has been a source of strength and joy throughout this very long process. I dedicate this book to my son Marcello.

ABBREVIATIONS

D–K	<i>Die Fragmente der Vorsokratiker</i> , ed. H. Diels and W. Kranz, 10th edn (Berlin 1961)
Denniston	J. D. Denniston, <i>The Greek particles</i> , 2nd edn (Oxford 1954)
FGrHist	<i>Die Fragmente der griechischen Historiker</i> , ed. F. Jacoby (Berlin, then Leiden 1923–58)
K–A	<i>Poetae comici Graeci</i> , ed. R. Kassel and C. Austin (Berlin 1983–2001)
K–B	R. Kühner, <i>Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache</i> , part I: <i>Elementar- und Formenlehre</i> , 3rd edn, rev. F. Blass (Hannover 1890–2) (references are to volume and page number)
K–G	R. Kühner, <i>Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache</i> , part II: <i>Satzlehre</i> , 3rd edn, rev. B. Gerth (Hannover 1898–1904) (references are to volume and page number)
LfgRE	<i>Lexikon des frühgriechischen Epos</i> (Göttingen 1955–2010)
LIMC	<i>Lexicon iconographicum mythologiae classicae</i> (Zurich and Munich 1981–2009)
LSJ	H. G. Liddell and R. Scott, <i>Greek–English lexicon</i> , rev. H. S. Jones (Oxford 1925–40) with <i>Revised supplement</i> , ed. P. G. W. Glare and A. A. Thompson (Oxford 1996)
OCD	<i>The Oxford classical dictionary</i> , ed. S. Hornblower, A. Spawforth and E. Eidinow, 4th edn (Oxford 2012)
PMG	<i>Poetae melici Graeci</i> , ed. D. L. Page (Oxford 1962)
Smyth	H. W. Smyth, <i>Greek Grammar</i> , rev. G. M. Messing (Cambridge, Mass. 1956) (references are to numbered paragraphs)
TrGF	<i>Tragicorum Graecorum fragmenta</i> , ed. B. Snell, R. Kannicht and S. Radt (Göttingen 1971–2004)
West	<i>Iambi et elegi Graeci ante Alexandrum cantati</i> , ed. M. L. West (Oxford, vol. I 1971, 1989 <sup>2</sup> , vol. II 1972, 1992 <sup>2</sup> )

Abbreviations of ancient authors and works follow *OCD* and *LSJ*. The siglum ‘Eur.’ has been left out, except where the omission could create ambiguity. Classics journals are cited according to the abbreviations of *L’Année philologique* (see [http://www.annee-philologique.com/files/sigles\\_fr.pdf](http://www.annee-philologique.com/files/sigles_fr.pdf), consulted November 2016).

KEY TO METRICAL SYMBOLS

υ	short syllable
—	long syllable
κ	short syllable in the strophe, matched by a long syllable in the antistrophe
ρ	long syllable in the strophe, matched by a short syllable in the antistrophe
˘	syllable preceding metrical pause; its length does not matter ( <i>indifferens</i> )
⋈	a long syllable or two short ones
⋈	two short syllables or a long one
×	anceps: an element that can be implemented by either a short or a long syllable
○○	corresponds to —, — υ, υ —, υ υ υ (occasionally) or — υ υ (even more rarely) (cf. Itsumi 1982 and 1984)
^	before a metrical unit or colon indicates that the unit is acephalous, i.e. is one syllable shorter at the beginning (e.g. ia = × — υ —, ^ia = — υ —)
^	after a metrical unit or colon indicates that the unit is catalectic, i.e. the last two elements of the metrical unit are substituted by a long element (cf. Parker 1976)
^^	after a metrical unit or colon indicates that the last three elements of the metrical unit are substituted by a long element: e.g. 4da^^ = 3da followed by a long element
:	a place in the line where word-end occurs frequently
:	a place in the line where word-end occurs very frequently
	metrical pause: elision is impossible across   . It indicates the end of a metrical line.
<sup>b</sup>	metrical pause detected by the presence of a <i>brevis in longo</i> (   <sup>b1</sup> : in the strophe;    <sup>b2</sup> : in the antistrophe)
<sup>h</sup>	metrical pause detected by the presence of hiatus (   <sup>h1</sup> : in the strophe;    <sup>h2</sup> : in the antistrophe)
<sup>c</sup>	metrical pause detected thanks to the knowledge of ancient Greek metrical practice
	end of sung metrical structure, accompanied by metrical pause

Aeolic hexasyllable	× × — υ υ — (Lourenço 2011: 111)
an (anapaest)	⋈ ⋈ ⋈ ⋈
aristophanean	— υ υ — υ —
ba (baccheus)	υ — —
cho (choriamb)	— υ υ —

KEY TO METRICAL SYMBOLS

ix

cr (cretic)	— ∪ —
D (dactylic hemiepes)	— ∪ ∪ — ∪ ∪ —
da (dactyl)	— ∪ ∪
dodrans	— ∪ ∪ — ∪ —
δ (dochmius or dochmiac)	× ∪ ∪ ∪ × ∪ ∪
glyconic	○ ○ — ∪ ∪ — ∪ —
hδ (hypodochmius)	∪ ∪ ∪ ∪ ∪ ∪ ∪ ∪
hipponactean	○ ○ — ∪ ∪ — ∪ — —
ia (iambus)	× — ∪ —
ia trim (iambic trimeter)	× — ∪ — × — ∪ — × — ∪ ^
kδ (dochmius kaibelianus)	× — ∪ — ∪ —
paroemiac	∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ — ^    (or, occasionally, in sung contexts, ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — —)
penth (iambic penthemimer)	× — ∪ — ×
pherecratean	○ ○ — ∪ ∪ — —
sp (spondee)	— —
telesillean (also called ^glyconic)	× — ∪ ∪ — ∪ — (note that ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ — is a possible implementation of the pattern, which some scholars call T: cf. 635, 644, 653–4, 655, 905, 927, Parker 1997: 73, Lourenço 2011: 97–8)
tro (a trochaic metron)	— ∪ — ×
wilamowitzian (often called ‘choriambic dimeter’)	○ ○ — × — ∪ ∪ — (cf. Itsumi 1982)